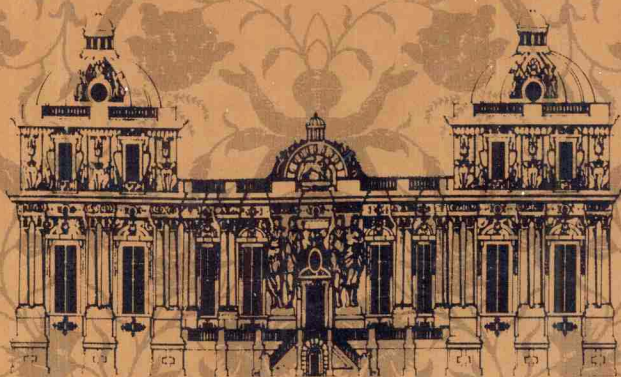


2775342/1
二十一世纪文库

WORLD FAMOUS
LITERATURE COLLECTION

世界文学名著宝库

拉封丹寓言



延边人民出版社

二十一世纪文库

世界文学名著宝库

拉封丹寓言

〔古希腊〕拉封丹 著
刘 梁 译



延边人民出版社

狼 与 狗

一只骨瘦如柴的狼，因为狗总是跟它过不去，所以好久没有找到一口吃的了。

这天他遇到了一只高大威猛但又正巧迷了路的狗，狼真恨不得扑上去把它给撕成碎片，但又寻思自己不是他的对手。于是狼满脸堆笑，向狗讨教生活之道，话中满是恭维，诸如仁兄保养得好看上去年轻，真令人羡慕等等。

狗神气地说：“师傅领进门，修行靠个人，你要是想过我这样的生活，就必须尽快离开森林。你瞧瞧你的那些同伴，都像你一样脏兮兮像饿死鬼一样，生活没有一点保障，为了争一口吃的都要与别人拼命。学我吧，我包你不愁吃喝。”

“那么我可以做些什么呢？”狼疑惑地眨巴着眼问道。

“你什么都不用做，只要摇尾乞怜，讨好主人，再把讨饭的人追咬得远远的，你就可以享用到美味的残羹剩饭了，还能够得到主人的许多额外的奖赏。”

狼沉浸在这种幸福的想像中，不觉眼圈都有些湿润了，于是它兴冲冲地跟着狗上了路。路上，它发现狗脖子上有一圈皮上没有毛，就纳闷地问道：

“这是怎么弄的？”

“这没有什么！”

“真的没有什么吗？”

狗搪塞地说：“只是小事一桩。”

狼停下了脚步：“这到底是怎么回事？你给我说说。”

“很可能是拴我的皮圈把我脖子上的毛给磨掉了。”

“怎么？难道你是被主人拴着生活的，没有一点自由吗？”狼惊讶地问。

“只要生活得好，拴不拴又有多大关系呢？”

“这还没有关系？不自由，还不如死。吃你的这种饭，给我开一座金矿我也不愿意。”

说完了这话，饿狼扭头就跑了。

褶 裉

有一天，神王朱庇特说：“所有的动物听旨，如果有谁对自己相貌形体有意见的话，今天可以提出来，我将会想办法给予修正。”

神王对猴子说：“猴子你过来，你先说，你与他们比，你觉得谁最美，你对你的形象满意吗？”

猴子回答说：“我的四肢完美无缺，相貌至今也是无可挑剔，十分地满意。比较而言，我的熊老弟长相比较粗笨，它如果相信我的话，这辈子恐怕是不愿再看见自己的模样了。”

这时，熊蹒跚地走上前，大伙都以为它会承认自己相貌

不扬，谁知它却还吹嘘自己外表，同时又在评论大象，说它尾巴太短，耳朵又太大，身体蠢笨得简直没有任何美感可言。

老实的大象听了这番话，言辞恳切地回答：“以我的审美观来看问题的话，海中的鲸要比我肥胖得多了。”

这时细小的蚂蚁抢着说：“微生物是那么的小，和它们相比，我可是一个巨人。”

这些动物们在宫中互相指责着，却没有一个肯说自己的不是之处，神王朱庇特只好挥手让它们退下去。

正和这些动物一样，我们人在这一点上表现得却更加突出，看别人的表现，鸡蛋里总能挑出骨头；看自己时则是再丑也是自己的孩子好。我们容忍自己却不会去宽容别人，就像是戴上了一副变色镜。好比万能的造物主给我们每个人做了一个装东西的褡裢，古往今来，人们总是习惯于把自己的缺点藏在褡裢后面的口袋里，而把前面的口袋留着去装别人的缺点。

燕子与小鸟

一只燕子在飞行的途中学到了不少的宝贵知识，俗话说，行千里路读万卷书嘛。

这只燕子甚至已能预见到常见的雷雨了，因此在暴风雨袭来前，它能够向航行在海上的水手发出警报。

播种的季节里，它看到农民正在耕种，他便对小鸟说：“我看到了潜在的危險，我同情你们。因为面对这一危險，我可以趁早远远地躲开，到一个安宁的地方去生活。可你们却不，你们看到在空中挥动的手，它撒下的东西，用不了多久就会把你们毁掉，各种捕捉你们的工具都会出现的，到处都是陷阱，你们不是身陷鸟笼就会是等着下油锅，反正是死路一条啊！”燕子顿了一下接着说道，“所以请你们相信我，赶快把那些该死的种子全都吃掉。”

小鸟觉得燕子说的是疯话十分可笑，因为大田里可吃的东西太多了，区区种子值得我们劳神去吃吗？

转眼间，在大田里长出了绿油油的嫩苗，燕子着急地对小鸟说：“趁还没有结出可恶的果实之前，赶紧把这些苗统统拔掉吧，不然的话，遭殃的是你们大家。”

“你这个爱预言灾祸的丧门星，别整天瞎唠叨了！”鸟儿不耐烦听它的预告，“要知道，这样的好差事没有上千只鸟是做不成的！”

庄稼就快成熟了。燕子痛心疾首地来相告说：“可怕的日子就要来到，至今你们还不相信我。一旦人们收割完庄稼，秋闲下来的农民将会拿你们开刀，等着你们的是捕鸟的夹子和罗网呀。你们最好呆在家里别乱跑，要不学候鸟飞到温暖的南方去，可你们又不能越过沙漠和海洋去寻找其它的地方。你们最好找些隐蔽的墙洞去躲起来。”

小鸟把燕子的忠告全当作了耳边风，于是当年的先知卡桑德拉不幸言中的悲剧发生了。小鸟就像那些七嘴八舌不听劝阻的特洛伊人一样落得了悲惨的结局。

人们只听得进那些和自己看法一致的意见，只有在大

难临头时才体会到什么是忠言逆耳利于行。

坐享其成

为了一头偷窃来的毛驴，两个窃贼吵得不可开交，一个想把它留下来驮货，而另一个却想把它卖掉换几个钱来用。

正当这两个人拳脚相交，大打出手的时候，第三个贼把这头驴顺手就牵跑了。

驴子就像是一个弱小的国家，而窃贼就像是一帮昏君，正如封建制的土耳其、匈牙利和特兰西瓦尼亚等国之间的土地之争一样。所不同的是，窃贼不止两个，分赃之争也就会经常发生，而在这争得昏天黑地的当口，另一个窃贼突然光顾了，牵走了毛驴而坐享其成。

唤来死神

一个疲惫不堪的砍柴人，背负着一大捆柴。他不堪忍受岁月和柴木的重负，呻吟着挪动着那沉重的脚步，弯着腰朝山下低矮的小屋里走去。他终于走不动了，痛苦之中他放下

柴木，想起自己走过的坎坷人生：

从降生到这个世界开始他就不曾有过幸福，恐怕世界上再也找不到比他更痛苦的人了。他经常是吃了上顿愁下顿，整日为了糊口奔忙。老婆孩子、苛捐杂税，没完没了的痛苦……一闭上眼，一幅幅惨不忍睹的场景就会在脑海中浮现出来。砍柴人跪下来喊死神，死神马上赶来了，问砍柴人需要什么帮助。

“请你帮我抬起这捆柴，再放到我背上，我想也许不会占用您多少时间。”砍柴人用足了气力说。

死亡本来可以一了百了，但砍柴人宁可受罪也不愿去死，这难道不能给遭受痛苦和挫折的人以一点启示吗？

巧舌如簧

一只蝙蝠冒失地一头闯进了黄鼠狼的家里，黄鼠狼见到这送上门的死鬼，恨不得一口把它吞下肚里去。

“怎么？”黄鼠狼叫道，“我与你们势不两立，你居然还敢跑到我面前送死，难道你不是老鼠吗？你如果要敢否认，我也不叫黄鼠狼了。”

“请原谅，”倒霉的蝙蝠申辩说，“瞧我的血统，我是老鼠吗？坏家伙才会对你这么说。感谢上帝，赐给我一双翅膀，展翅飞翔的神万岁！”

它讲的似乎十分有道理，黄鼠狼只得放了它一条生路。

事也凑巧，两天过后，这倒霉蛋又撞到了另一只黄鼠狼的家中。蝙蝠又面临着一次生命威胁。

长嘴的黄鼠狼夫人看着这只鸟，正好想把它作下饭的菜。

蝙蝠大声地辩解：“您没搞错吧，鸟是有羽毛的，你看我浑身上下没有一根毛，我只是一只地地道道的老鼠。我要高呼：老鼠万岁！愿神让猫都不得好死！”

蝙蝠就是用他的巧舌躲过了两次杀身之祸。

常有些人善于变化自己嘴脸，他们总是能在危险情况下化险为夷。这些人惯于见机行事，他们今天举起左手拥护这个主义，明天又举起右手拥护那个主义。

狮子与牛虻

“滚蛋！你这不足挂齿的小虫！”有一天，狮子愤怒地对着牛虻吼道。

牛虻被激怒了，向狮子发起了袭击。

“你以为你号称是百兽之王我就会怕你了吗？蛮牛比你有力气和多都由我摆布。”说着牛虻扑扇着翅膀，发出嗡嗡声，然后摆开架式，对准了狮子的脖子一头扎了下去。狮子气得发疯，它张开四爪乱舞，眼露凶光，唾沫四溅，一声声怒吼，把百兽吓得都魂不附体，逃之夭夭。一只小小的牛虻竟然弄得大家不得安宁。

小小牛虻战了百十个回合，狮子浑身上下连鼻孔都遭受了袭击，它真是怒火冲天，用尖牙利爪把自己撕咬得遍体鳞伤，用尾巴不断抽打着它的身体，可每一下都扑了空。愤怒疲惫之狮终于无力地瘫倒了。此时，小小的牛虻高兴地笑了，它鸣金收兵，凯旋回朝。

一路上，牛虻到处夸耀着自己的战果，却不料这时蜘蛛张网以待断送了它的性命。我们由此得知：最可怕的敌人是那种轻敌思想，能够战胜强大对手的人，往往会因小小的失误而葬送了自己的前程。

鸽子与蚂蚁

一只鸽子正在一条清澈的小溪边饮水，它看见有只蚂蚁不慎踩空掉入水中。对蚂蚁来说，小溪也是个汪洋大海，它在水中拚命挣扎扑腾，想爬上岸去但始终不能如愿。鸽子见状就友好地衔来一根草投入水中，蚂蚁因为爬上这块“绿洲”而得救了。

与此同时，一个光着脚的农民从溪边经过，手中拿着一把弓箭。他一眼看到鸽子，喜不自禁认为自己有了一顿美餐。当他搭上弓瞄准了鸽子时，蚂蚁见状在他的脚后跟上狠狠咬了一口，就在在农民分神看脚之时，鸽子觉察到了危险，扑闪着翅膀飞了，农民的美梦也泡汤了。

公鸡和狐狸

一只老谋深算的年长的公鸡，飞到树杈上张望。“老弟，”一只狐狸走过来，和颜悦色地说，“我们应该停止对抗，从现在开始实现全面的和平。我是来传送这个好消息给你的，你快下来吧，让我们彼此拥抱庆贺吧。今天我还要跑20个地方去报告这个好消息呢。你和你的同伴尽管开心地寻找欢乐，而我将为你们效劳，从今晚起大家可尽兴狂欢，但请你首先接受我这深情的一吻吧。”

“朋友，”公鸡答道，“再也没有比和平更美好的字眼了，尤其是能从您嘴里听到，更叫我欣喜若狂。我现在看到了有两只猎狗正朝我们这里跑来，它们肯定也是来报告和平消息的信使，它们跑得飞快，不一会儿就会来到咱们树下，我马上就下来，大家好亲吻和拥抱。”

“再见吧！”狐狸慌张地说，“我现在要赶路了，还是留着下次来庆贺这一消息吧。”说着这狡猾的家伙撒腿就跑了，真是又气又恼。

老公鸡站在树杈上，瞅着狐狸那气急败坏的模样，开怀大笑。能使骗子中计，还有什么能比这更让人高兴的呢？

伪装成牧羊人的狼

有只狼由于很难逮着这附近的羊，决定要改变一下自己的模样，好好学习一下狐狸的伎俩。

于是，它穿上了牧羊人的服装，套上坎肩，找了根木棍做牧杖，为了装得更像些，没忘带上牧羊人的笛子，并在帽子上写着：“我叫居约，是这群羊的放牧人。”它学着用前爪抓牧杖，蹑手蹑脚地靠近了羊群。而真正的牧羊人居约这时则正躺在草地上小憩。他的狗、大多数的羊和他的笛子都没有发出一点声音，好像都已经进入了梦乡。

为了要把一些羊赶到密林之中，伪装的狼学着居约的声音再加上几声吆喝，谁知这一下露馅了，狼的嗥叫根本不像牧羊人的声音，大家都被这丑陋的声音惊醒了。人人喊打，可怜的狼又被自己的装束绊倒，只好等着束手就擒。

骗子总不会伪装长久的，狼就是狼，正所谓万变不离其宗。

酒鬼和老婆

俗话说的好，江山易改，而本性难移。

有个酒鬼因为贪杯使家境受到了很大的影响，人到中年就把家财喝了个精光。

这一天，他又喝得酩酊大醉，他的老婆气不过就把他扔进了乱坟岗。待他昏睡了很久醒来时一看：咦？四周怎么都是陪葬品，我什么时候竟来到了坟地？

“哦！”他摸摸脑门，瞅着眼前这些东西，“我的老婆十有八九已经成了寡妇！”

他的老婆这时正身穿着鬼魂的衣服，戴着狰狞的面具，拿腔拿调地走到酒刚醒的丈夫面前，端上来一碗给死鬼的热汤，把个酒鬼吓得灵魂出窍。

“你是谁？”他问道。

“我是阴曹地府中专管吃喝的。”她答道，“我是专门来给你们这些死鬼送饮食的。”

酒鬼听说后马上接语道：“行行好，你能不能带点酒来给我喝啊？”

狼群与羊群

在长达千年的争斗之后，狼和羊终于握手言和了。这对于双方来说都是求之不得的事情。要知道，尽管狼吃掉了一些迷途的羊羔，但牧羊人也没少穿用狼皮做的衣裳，因此可以说二者是打了个平手，都枕戈待旦地享用着所获得的食物。为了促使双方的信任，两方交换了人质，羊交出牧羊狗，而狼则交出了狼崽。仪式进行得十分隆重，甚至有公证人出席。

时间过得很快，转眼之间小狼已经长大，它们个个嗜血成性，背着牧羊人咬死了许多羊羔，并叼着羊跑回了森林中，成群结队回到了老家。而作为抵押物的牧羊狗因听信了狼的花言巧语，在睡梦中遭到了狼的袭击，被狼撕扯成碎片变成了冤魂。

由此可见，和平是值得珍视，但与不讲信义的人就只能针锋相对，决不能被他们的假象所迷惑。

仓库里的黄鼠狼

大病初愈后的黄鼠狼小姐，瘦弱得像一根豆角一样。它从一个小小的墙洞里钻进了一个仓库，在这里生活得无忧无虑，不愁吃穿，肥肉管饱。眨眼功夫它已经是肥头大耳，大腹便便的了。

一个星期很快地过去了，打着饱嗝的黄鼠狼听到有危险的声响，它急忙回到了原洞，想逃出去，但洞太小，根本就钻不过去。慌乱中，它以为自己弄错了地方，转着磨说道：“不会错的，这洞是我一周前进来的通道，如果出不去，我肯定会被逮住的啊。”

一只老鼠见它纳闷，忙上前说：“刚来时你肚子平平的，出入方便，如今要出去只能节食减肥了。你当初要是居安思危，也就不会有今天的危险了。”

猫和谨慎的老鼠

有个寓言家叙述过这样一个故事：讲的是一只十分厉

害勇敢的猫，它英勇善战，是老鼠的克星。老鼠看见了这只猫，就像是看到了地狱里的勾魂鬼，猫所到之处老鼠都闻之色变。这只猫发誓说要消灭世界上所有的老鼠。与它相比，捕鼠器、灭鼠药等都不值一提了。当它看到老鼠们吓得都躲在洞里不敢出来觅食时，它就把自己倒吊在房梁上装死，这狡猾的家伙手里还抓着根绳索。看着这个可怜像，老鼠还以为它是偷吃了主人的烤肉或是奶酪，再不就是抓伤了人或是闯了祸，遭到吊起来的惩罚。于是，所有的老鼠都从洞里出来了，准备为它的死亡而庆贺一番。开始老鼠还只是试探性地伸出了鼻子，露出小脑袋，再缩回窝去，渐渐地它们试探着走几步，然后伸伸懒腰四处找东西吃。就在这时，装死的猫复活了，它脚一落地便按住了几只动作迟缓的老鼠。

“我的计谋可多了，”它嘴里塞得满满的却还在说，“这是个传家宝，你们藏得再深也是无济于事的，到头来都只能成为我的腹中之物。”

果然预言应验了，看似温文尔雅的猫老兄又一次让老鼠上了当。这一次它把全身涂上了白粉，连脸上也不例外，打扮收拾停当后，它缩成一团藏在了一个打开了盖的面包箱内。由于伪装得巧妙，小心翼翼的老鼠又撞到门前送死了。只有一只曾从猫口逃生而丢掉了尾巴的老鼠，他见多识广，足智多谋。“这团面粉再好我也不要，”它自言自语地远远打量着化了妆的猫，“我怀疑在这里面一定有什么名堂，不要说你装成面粉，你就是装成奶酪，我也不会中你的圈套的。”

这只老鼠讲得真是太好了，它的确很成熟。我们办事要谨慎，凡事要问个为什么，否则将会大意失荆州。

牧羊人与海

一位住在大海边上的牧羊人，靠放羊为生。他虽然很清贫，但无忧无虑，生活很稳定。可后来他被卸在码头上的货物所吸引，于是他卖掉了羊群，把钱用来作海运买卖。不幸的是货船遇难，使他血本无归。不得已他只得重操旧业。他没有了过去的悠闲生活，只好拼命地干活。经过一段时间的积攒，他又买来了几只羊。这一天风平浪静，一只货船平安地靠了岸。“噢，大海，你又在诱惑我向水中扔钱了，”牧羊人喊道，“你骗得了别人，可再不会让我上当了。”

这不是一个杜撰的故事，它来自于生活。经验告诉我们：宁赚一毛实在钱，也不要五角风险金。我们要立足于自己的本职，面对财富的诱惑要能够不为所动。也许个别人投机取巧能够获成功，但大部分人常常是悔恨不已。大海确实是一个淘金之地，但你应知道，随之而来的是狂风和海盗。